

Zmluva č. 14/2024/BSK

o poskytnutí finančného príspevku podľa § 77 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov neverejnému poskytovateľovi sociálnych služieb

Článok I Zmluvné strany

Poskytovateľ príspevku: Trnavský samosprávny kraj
sídlo: Starohájska 10, PSČ 917 01 Trnava
v zastúpení: Mgr. Jozefom Viskupičom, predsedom
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: IBAN SK18 8180 0000 0070 0050 1106
IČO: 37836901
e-mail: socialne.neverejni@trnava-vuc.sk
(ďalej len „*poskytovateľ*“ alebo „*TTSK*“)

Poberateľ príspevku: GOMART
sídlo: Podháj 4623/161, 841 03 Bratislava - Lamač
v zastúpení: Martou Gogálovou, riaditeľkou
bankové spojenie: Tatra banka, a. s., Bratislava
číslo účtu IBAN: SK 75 1100 0000 0029 4707 7501
IČO: 42258103
(ďalej len „*poberateľ*“)

Článok II Predmet zmluvy

2.1

Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s poskytnutím finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby podľa § 77 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „*zákon o sociálnych službách*“) neverejnému poskytovateľovi.

Finančný príspevok uvedený v tomto odseku sa ďalej označuje ako „*finančný príspevok*“ alebo len „*FPP*“.

Článok III

Výška, spôsob a podmienky poskytnutia finančného príspevku

3.1

Druh sociálnej služby	Domov sociálnych služieb (ďalej len „DSS“)
Forma sociálnej služby	Pobytová - ročná
Miesto poskytovania sociálnej služby	Podháj 4623/161, 841 03 Bratislava-Lamač
Kapacita poskytovateľa sociálnej služby	20 miest
Výška FPP Eur/rok	9 384 € (slovom deväťtisícristoosemdesiatštyri eur)

3.2

FPP sa poskytuje na rok 2024 na prijímateľov sociálnej služby podľa Prílohy č. 3 tejto zmluvy „Menný zoznam prijímateľov“, ktorí spĺňajú podmienky na poskytovanie sociálnej služby v DSS podľa zákona o sociálnych službách a poskytovateľ im poskytovanie sociálnej služby zabezpečil.

3.3

FPP na rok 2024 sa poskytuje v predbežne stanovenej sume podľa počtu prijímateľov sociálnej služby ku dňu 31.12. predchádzajúceho roka.

3.4

Poskytovateľ dodatkom k zmluve upraví poberateľovi výšku FPP v zmysle § 77 zákona o sociálnych službách spätne, po prepočte údajov za predchádzajúci rozpočtový rok, po skončení 1. štvrt'roku 2024, najneskôr do konca apríla tohto roka. Poberateľ sa zaväzuje takto upravenú výšku finančného príspevku akceptovať.

3.5

Poskytovateľ poskytne FPP bezhotovostne na účet poberateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy, ktorý bude vyplácaný mesačne v sume určenej poskytovateľom.

Článok IV Povinnosti poberateľa finančného príspevku

4.1

Poberateľ je povinný do 3 dní nahlásiť e-mailom na adresu poskytovateľa uvedenú v čl. I tejto zmluvy meno prijímateľa, ktorý prestal byť prijímateľom sociálnej služby s dňom ukončenia poskytovania sociálnej služby.

Poskytovateľ po skončení prvého, druhého, tretieho štvrťroku a prvej polovice štvrtého štvrťroku (do 15. 11. 2024 vrátane) v nadväznosti na zmeny v zozname prijímateľov a prípadné prerušenie poskytovania sociálnej služby prehodnotí poskytnuté finančné prostriedky a upraví ich výšku v súlade s týmito zmenami vzhľadom na reálne poskytnutú službu.

4.2

Poberateľ je povinný FPP použiť len na výdavky, ktoré vznikli v období od 1.1.2024 do 31.12.2024, teda počas rozpočtového roka 2024.

4.3

Poberateľ je povinný vyúčtovať poskytnutý FPP podľa reálne poskytnutej služby a **do 15. 01.2025** predložiť poskytovateľovi vyplnený formulár, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy „**Zúčtovanie finančného príspevku poskytnutého z rozpočtu TTSK za rok 2024**“, elektronicky na e-mailovú adresu poskytovateľa uvedenú v čl. I tejto zmluvy. Zasielanie údajov sa uskutočňuje zaslaním súboru na e-mail tak, aby boli zachované podmienky spracovania osobných údajov a ich ochrany pred zneužitím podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení, najmä §39 Bezpečnosť spracúvania, ods. 1 písm. a) (pseudonymizácia a šifrovanie osobných údajov).

4.4

Vyúčtovanie FPP a vyplnený „Súhrnný formulár FPP“ (Príloha č. 2 tejto zmluvy) na rok 2024 je poberateľ povinný zaslať poštou alebo predložiť osobne do podateľne poskytovateľa so smerovaním na odbor sociálnych vecí TTSK:

za I. polrok 2024 do 31.07.2024,

za II. polrok 2024 do 31.01.2025.

4.5

Poberateľ je povinný dodržiavať hospodárnosť, efektívnosť, účinnosť a účelnosť pri hospodárení s FPP v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

4.6

Poberateľ sa zaväzuje dodržiavať pri použití finančného príspevku zmluvné podmienky, za ktorých sa finančný príspevok poskytuje a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov platných v čase poskytovania finančného príspevku.

4.7

Na hospodárenie s prostriedkami poskytnutými z rozpočtu TTSK sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

4.8

Ak poberateľ ukončí poskytovanie sociálnej služby v priebehu roka 2024, vyúčtuje poskytnutý finančný príspevok, ku dňu skončenia svojej činnosti alebo v termíne určenom poskytovateľom a vráti nepoužitú finančnú prostriedky vrátane výnosov na účet poskytovateľa uvedený v čl. 1 tejto zmluvy v termíne určenom poskytovateľom, resp. v termínoch uvedených v „Dohode o ukončení zmluvy“.

4.9

K vyúčtovaniu FPP je poberateľ povinný priložiť formulár uvedený v Prílohe č. 2 tejto zmluvy „Súhrnný formulár FPP“, výpisy z bankového účtu a fotokópie všetkých účtovných dokladov, ktoré súvisia s použitím finančného príspevku, usporiadané v chronologickom poradí tak, ako boli uhrádzané. Originál účtovného dokladu je potrebné označiť textom: „**Hradené z prostriedkov TTSK**“. V prípade, že výdavok nie je uhrádzaný len z finančných prostriedkov poskytovateľa, je poberateľ povinný rozčleniť výdavok tak, aby bolo zrejmé, aký podiel výdavku bol použitý z finančného príspevku poskytovateľa. Pri výbere hotovosti z bankového účtu do pokladne je poberateľ povinný viesť finančné prostriedky v samostatne zriadenej pokladni, v ktorej môžu byť vedené len finančné prostriedky z TTSK.

4.10

Poberateľ je povinný viesť poskytnutý FPP na samostatnom účte v peňažnom ústave, na ktorom môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu TTSK.

Poberateľ nie je oprávnený poskytnuté finančné prostriedky previesť z bankového účtu v peňažnom ústave uvedenom v tejto zmluve na iný účet s výnimkou mimoriadnych resp. zmluvných platieb (najmä úhrada miezd, odvodov, energií), ku ktorým je povinný doložiť zdôvodnenie.

4.11

Poberateľ je povinný do 8 dní písomne oznámiť poskytovateľovi všetky zmeny skutočností uvedených v § 63 a § 64 zákona o sociálnych službách.

4.12

Poberateľ je povinný vždy do 5 pracovných dní po ukončení príslušného štvrťroku predložiť poskytovateľovi v zmysle zákona o sociálnych službách a Prílohy č.4 tejto zmluvy evidenciu prijímateľov sociálnej služby.

4.13

Poberateľ je povinný vopred písomne oznámiť poskytovateľovi zmenu poskytovania sociálnej služby alebo skončenie poskytovania sociálnej služby z dôvodu uvedeného v § 74 odseku 14 písm. c) zákona o sociálnych službách a priložiť zoznam prijímateľov sociálnej služby, ktorým

poskytovateľ poskytovanie sociálnych služieb zabezpečil, a to najneskôr tri mesiace pred predpokladaným dňom zmeny poskytovania sociálnej služby alebo skončenia poskytovania sociálnej služby. Túto povinnosť má poberateľ aj voči prijímateľovi sociálnej služby, ak sa vopred písomne nedohodli o poskytovaní sociálnej služby na určitý čas.

Článok V

Spôsob použitia finančného príspevku

5.1

FPP sa použije na úhradu bežných výdavkov, ktoré nevyhnutne súvisia s poskytovaním sociálnej služby v súlade s § 72 ods. 5 zákona o sociálnych službách.

Všetky výdavky budú prepočítané na pomerný počet prijímateľov sociálnych služieb z TTSK vzhľadom k celkovému počtu prijímateľov sociálnych služieb.

5.2

Poberateľ môže z finančného príspevku uhrádzať oprávnené bežné výdavky definované podľa ekonomickej klasifikácie výdavkov v súlade s Opatrením Ministerstva financií Slovenskej republiky z 8. decembra 2004 č. MF/010175/2004-42, ktorým sa ustanovuje druhová klasifikácia, organizačná klasifikácia a ekonomická klasifikácia rozpočtovej klasifikácie. Oprávnené výdavky sú ďalej bližšie špecifikované v ods. 5.3 až 5.9 tohto článku.

Poberateľ môže použiť finančné prostriedky aj na úhradu nákladov spojených s prevádzkou poskytovanej sociálnej služby, ktoré vznikli pred podpisom tejto zmluvy, nie však skôr ako 01.01.2024.

5.3

Mzdy, platy a ostatné osobné vyrovnania

Výdavky na mzdy, platy a ostatné osobné vyrovnania, vrátane odvodov, vo výške, ktorá zodpovedá výške platu a ostatných osobných vyrovnaní podľa osobitného predpisu je možné uplatniť z FPP od poskytovateľa len na tú časť miezd a fakultatívnych zložiek mzdy, ktorá **nie je** financovaná z iných zdrojov, pričom je poberateľ povinný rozčleniť a uviesť akú čiastku na tento účel hradil z FPP TTSK. Výdavok na mzdu zamestnanca je oprávneným výdavkom vo výške, ktorá zodpovedá výške platu a ostatných osobných vyrovnaní podľa zákona č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

5.4

Tuzemské cestovné náhrady

Za cestovné náhrady sa v zmysle tejto zmluvy považujú tuzemské cestovné náhrady, výdavky súvisiace s pracovnými cestami zamestnancov v pracovnom pomere alebo v obdobnom pracovnom vzťahu a náhrady poskytované podľa zákona o cestovných náhradách. Náhrady za spotrebované pohonné látky je možné uplatniť z poskytnutého finančného príspevku v sume zodpovedajúcej cene cestovného lístka pravidelnej verejnej dopravy v zmysle § 7 ods. 10

zákona č. 283/2002 Z. z o cestovných náhradách, v znení neskorších predpisov. K zúčtovaniu cestovného príkazu je potrebné priložiť správu zo služobnej cesty s uvedením mena zamestnanca, ktorý sa pracovnej cesty zúčastnil, dátumu, miesta konania, dôvodu a účelu pracovnej cesty vrátane pozvánky alebo inej podpornej dokumentácie.

5.5

Výdavky na energie, vodu a telekomunikácie

V prípade uhrádzania zálohových platieb za energie, vodu a telekomunikácie v plnej výške z FPP poskytnutého TTSK je poberateľ povinný zaslať poskytovateľovi fotokópiu vyúčtovania týchto platieb a preplatok v plnej výške vrátiť na účet poskytovateľa. V prípade, ak poberateľ uhrádza zálohové platby za energie, vodu a telekomunikácie z FPP od TTSK a aj z iných zdrojov, poberateľ vráti preplatok TTSK v pomernej čiastke. Akýkoľvek preplatok je povinný vrátiť v termíne najneskôr do 1 mesiaca po obdržaní faktúry.

Zároveň poberateľ zašle elektronicky „**Avízo o vrátení finančných prostriedkov**“ na e-mailovú adresu poskytovateľa uvedenú v čl. I tejto zmluvy.

5.6

Spotrebný materiál

Výdavky na materiál sú oprávneným výdavkom v zmysle Súhrnného formulára FPP - Príloha č. 2 (napr. kancelársky materiál, papier, tonery, čistiace, dezinfekčné a hygienické potreby, ochranné osobné pomôcky, pracovné pomôcky na terapie a iné...).

5.7

Rutinná a štandardná údržba

Výdavky na rutinnú a štandardnú údržbu sú oprávnenými výdavkami do výšky **10% z poskytnutého FPP**, ak súvisia s udržiavaním a opravami hmotného a nehmotného majetku, ktorý je využívaný na poskytovanie sociálnej služby. Nevyhnutnosť opráv a udržiavania majetku je potrebné zdôvodniť a zdokladovať napr. fotodokumentáciou.

5.8

Nájomné

Nájomné za prenájom nehnuteľnosti alebo jej časti je oprávneným výdavkom do výšky ceny nájmu, ktorá je obvyklá za nájom priestorov na verejnoprospešné účely v čase a v mieste, kde sa nehnuteľnosť nachádza. Výšku nájmu je povinný preukázať poberateľ FPP relevantným dokladom, napr. potvrdením obecného (mestského) úradu o cene nájmu, všeobecne záväzným nariadením, zásadami hospodárenia a nakladania a pod.

5.9

Služby

Oprávnenými výdavkami sú výdavky za služby: odvoz a likvidáciu odpadu, upratovacie služby, spracovanie účtovníctva, revízie, kontroly, kurzy, semináre a školenia, externé supervízie a iné. Kurzy, semináre a školenia sú oprávnenými výdavkami maximálne do výšky 2000 € za rozpočtový rok.

Článok VI

Kontrola plnenia povinností poberateľa

6.1

Poskytovateľ má právo vykonať kontrolu použitia finančného príspevku podľa § 81 písm. r), písm. s), a písm. t) zákona o sociálnych službách, a tiež podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

6.2

Poberateľ je povinný poskytnúť plnú a neodkladnú súčinnosť pri výkone kontroly podľa bodu 1 tohto článku zmluvy, najmä je povinný umožniť povereným zamestnancom poskytovateľa vstup do objektu, v ktorom sa poskytuje sociálna služba a súvisiacich priestorov, predložiť potrebné doklady vrátane možnosti vyhotovovať z nich kópie, poskytovať informácie, zdôvodnenia a vysvetlenia.

6.3

Nedodržanie príslušných ustanovení tejto zmluvy môže byť považované za porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

6.4

V prípade, ak poberateľ poruší niektorú z podmienok alebo povinností stanovených touto zmluvou alebo zákonom je poskytovateľ oprávnený pozastaviť vyplácanie FPP až do odstránenia nedostatkov.

Článok VII

Odstúpenie od zmluvy

7.1

Poskytovateľ po dobu trvania zmluvy je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak:

- a) poberateľ použije finančný príspevok v rozpore s účelom, na ktorý bol v súlade s čl. V tejto zmluvy poskytnutý,
- b) poberateľ nevyúčtuje finančný príspevok:
 - I. za príslušný polrok podľa bodu 4.4 tejto zmluvy alebo
 - II. za príslušné obdobie podľa bodu 4.9 tejto zmluvy.

7.2

V prípade odstúpenia poskytovateľa od zmluvy z dôvodov uvedených v bode 7.1 tejto zmluvy, je poberateľ povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutý finančný príspevok v lehote do 15 dní od odstúpenia na účet poskytovateľa, a to:

- a) vo výške, v ktorej bol použitý v rozpore s účelom, ak poskytovateľ odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 7.1 písm. a) tejto zmluvy,
- b) za obdobie, ktoré poberateľ nevyúčtoval, ak poskytovateľ odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 7.1 písm. b) tejto zmluvy.

7.3

Odstúpenie je účinné dňom doručenia odstúpenia druhej strane.

Článok VIII Ostatné dojednania

8.1

Poskytovateľ a poberateľ spracúvajú osobné údaje v zmysle § 94b a § 94c zákona o sociálnych službách. Poberateľ prehlasuje, že si je vedomý svojej povinnosti v zmysle § 96 zákona o sociálnych službách zabezpečovať ochranu osobných údajov podľa osobitných predpisov.

8.2

Ak po dobu trvania tejto zmluvy dôjde k akejkoľvek zmene v identifikačných údajoch zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto zmluvy, každá zo zmluvných strán je povinná oznámiť takúto zmenu e-mailom druhej strane, a to bezodkladne po tom, ako k takej zmene dôjde. Účinnosť oznámenia o zmene údajov podľa predošlej vety nastane doručením oznámenia druhej zmluvnej strane a nie je podmienená uzatvorením dodatku k tejto zmluve.

Článok IX Záverečné ustanovenia

9.1

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia jej účinnosti do 31.12. 2024.

9.2

Zmeny tejto zmluvy možno uskutočniť len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.

9.3

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:

Príloha č. 1: „Zúčtovanie finančného príspevku poskytnutého z rozpočtu TTSK za rok 2024“,

Príloha č. 2: „Súhrnný formulár FPP“,

Príloha č. 3: „Menný zoznam prijímateľov“,

Príloha č. 4: „Evidencia prijímateľov sociálnej služby za....“.

9.4

Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

9.5

Zmluva je vyhotovená v elektronickej podobe a zmluvné strany ju podpisujú v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente).

9.6

Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, obsahu porozumeli, zhoduje sa s ich vôľou a na znak súhlasu ju podpísali.

Organizácia:

IČO:

**Zúčtovanie finančného príspevku poskytnutého
z rozpočtu TTSK za rok 2024**

(v €)

Účel	Suma poskytnutých finančných prostriedkov v roku 2024	Suma skutočne použitých finančných prostriedkov k 31.12.2024	Suma nepoužitých finančných prostriedkov (rozdiel stĺp. 1 - stĺp. 2)	Dátum vrátenia nepoužitých finančných prostriedkov	Číslo účtu, na ktorý boli finančné prostriedky zaslané
a	1	2	3	4	5

Poznámka: číselné údaje v tabuľke vyplniť na dve desatinné miesta

Vyplnený formulár zaslať elektronicky na mail socialne.neverejni@trnava-vuc.sk do 15.1.2025

Vypracoval:

Dňa:

Tel. č:

Pečiatka a podpis štatutárneho zástupcu:

Súhrnný formulár FPP (vzor)

Odbor sociálnych vecí Úradu Trnavského samosprávneho kraja

Organizácia:

Číslo zmluvy:

.....

Súhrnný formulár FPP za obdobie

	názov položky/podpoložky	bežné výdavky/náklady /z FPP TTSK v €/
a)	hrubé mesačné mzdy, platy max. do výšky podľa Zmluvy*, spolu	
	z toho: - základná mzda, nadčasy, náhrady mzdy, príplatky, odmeny	
	- náhrada príjmu pri dočasnej PN počas prvých 10 dní	
b)	hrubé mesačné odmeny z dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru (§ 223-§ 228a Zákonníka práce)	
c)	poistné na verejné zdravotné a sociálne poistenie, povinné príspevky na starobné dôchodkové sporenie platené zamestnávateľom z miezd, platov /najviac zo sumy hrubých mesačných miezd, platov vyúčtovaných podľa písm. a)/	
d)	poistné na verejné zdravotné a sociálne poistenie, povinné príspevky na starobné dôchodkové sporenie platené zamestnávateľom z dohôd /najviac zo sumy hrubých mesačných odmien z dohôd vyúčtovaných podľa písm. b)/	
e)	nájomné za prenájom nehnuteľností	
f)	tuzemské cestovné náhrady	
g)	energie, voda a komunikácie spolu	
	z toho: - elektrická energia	
	- para, plyn	
	- tepelná energia	
	- palivá na vykurovanie	
	- vodné, stočné	
	- poštové služby, telekomunikačné služby a internetové služby	
h)	spotrebný materiál spolu	
	z toho: - kancelársky materiál, tonery	
	- inovácia softwaru	
	- čistiace, dezinfekčné a hygienické potreby	
	- osobné ochranné pracovné prostriedky	
	- odborné publikácie a literatúra súvisiaca s činnosťou	
i)	rutinná a štandardná údržba	
j)	služby spolu	
	z toho: - kopírovanie	
	- odvoz a likvidácia všetkých druhov odpadov	
	- upratovacie služby	
	- čistenie a pranie osobnej a posteľnej bielizne	
	- kominárske práce	

	- spracovanie účtovníctva a miezd	
	- revízie a kontroly zariadení	
	- deratizácia, dezinfekcia a dezinsekcia zariadenia	
	- školenia, kurzy, semináre	
	-externé supervízie	
	- stravovanie zamestnancov	
	- bankové poplatky	
	- správne poplatky	
	- monitorovanie priestorov, v ktorých sa vykonáva sociálna služba	
	- príspevok zo sociálneho fondu podľa §7 ods.1 písm.a) zákona 152/1994 Z.z.	
	- overenie účtovnej závierky audítorom	
	- poistenie zodpovednosti za škodu	
	- pracovná zdravotná služba zamestnancov	
	- webhosting	
	SPOLU /výška vyúčtovaného finančného príspevku na prevádzku - FPP/	

Dátum:

Vypracoval (meno, priezvisko, telefón, e-mail):

Podpis štatutárneho zástupcu, pečiatka:

Menný zoznam prijímateľov

Neverejný poskytovateľ

DSS

Priezvisko a meno

Trvalý pobyt

Prevádzka
1o/1m v € = 782

1. P [redacted] Ján

[redacted]

**Evidencia prijímateľov sociálnej služby
za....štvrt'rok**

Názov poskytovateľa:

Druh ZSS

Adresa:

Tel. kontakt:

**Prijímatelia sociálnej služby s trvalým pobytom v územnom obvode
TTSK**

P.č.	Meno a priezvisko	adresa trvalého pobytu	dátum nástupu	dátum výstupu	počet hodín ambulancná forma	výška zmluvnej mesačnej úhrady	výška skutočnej úhrady	výška zmluvnej mesačnej úhrady	výška skutočnej úhrady	výška zmluvnej mesačnej úhrady	výška skutočnej úhrady	stupeň odkázanosti
						v danom mesiaci		v danom mesiaci		v danom mesiaci		